

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C - 2018/10481]

10 DECEMBER 2017. — Wet houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden voor de aanpassing van de grens tussen de Nederlandse gemeenten Eijsden-Margraten en Maastricht en de Belgische stad Wezet, en de Bijlage, gedaan te Amsterdam op 28 november 2016 (1). — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 29 januari 2018, bladzijde 6693, dient als volgt gelezen te worden :

VERDRAG TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIË EN HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN VOOR DE AANPASSING VAN DE GRENS TUSSEN DE NEDERLANDSE GEMEENTEN EIJSDEN-MARGRATEN EN MAASTRICHT EN DE BELGISCHE STAD WEZET

Het Koninkrijk België, enerzijds,

en

het Koninkrijk der Nederlanden, anderzijds,

hierna te noemen “de verdragsluitende partijen”,

Verwijzend naar :

- Het Tractaat tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden betreffende de scheiding der wederzijdse grondgebieden, tot stand gekomen te Londen op 19 april 1839 (bijlage van het Tractaat tussen en Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië, Pruisen en Rusland, enerzijds, en het Koninkrijk der Nederlanden, anderzijds, betreffende de scheiding van België, tot stand gekomen te Londen op 19 april 1839), gekend als het “Verdrag der XXIV artikelen van Londen van 19 april 1839”;

- De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden betreffende de grensscheiding, met Reglement voor het plaatsen van grenspalen, tot stand gekomen te Maastricht op 8 augustus 1843, hierna genoemd : “Grensregeling van 1843”;

- Het Verdrag tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden tot verbetering van de verbinding tussen het Albertkanaal en het Julianakanaal, tot stand gekomen te Brussel op 24 februari 1961.

Vaststellende dat door het rechte trekken en normaliseren van de Maas en andere werkzaamheden in de Maas in de loop van de decennia 1960-1980, bij de Nederlandse gemeenten Eijsden-Margraten en Maastricht en de Belgische stad Wezet, zich door aanslibbing eilandjes hebben aangehecht aan de oevers van de Maas van zowel Nederland als België.

Overwegende dat hierdoor onduidelijk is geworden wat de gevolgen zijn voor de grens bij Eijsden-Margraten, Maastricht en Wezet in het licht van de Grensregeling van 1843.

Verlangende de grens tussen beide verdragsluitende partijen aan te passen aan de gewijzigde situatie als gevolg van het bovengenoemde rechte trekken en normaliseren van de Maas en de andere werkzaamheden in de Maas.

Gelet op het proces-verbaal van 30 augustus 2016 van de Belgisch-Nederlandse grenscommissie belast met het formuleren van een voorstel voor de afbakening van de rijksgrens tussen de Nederlandse gemeenten Eijsden-Margraten en Maastricht, en de Belgische stad Wezet.

Komen het volgende overeen :

Artikel 1. De grens tussen de verdragsluitende partijen, ter plaatse waar deze wordt doorsneden door de Maas, wordt gelijktijdig met de inwerkingtreding van dit verdrag gewijzigd overeenkomstig de volgende artikelen.

Art. 2. 1. De grens gelegen tussen de grenspalen 45 en 49 zal voortaan het midden van de bedding van de Maas volgen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C - 2018/10481]

10 DECEMBRE 2017. — Loi portant assentiment au Traité entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas visant à adapter la frontière entre les communes néerlandaises d’Eijsden-Margraten et de Maastricht et la ville belge de Visé, et à l’Annexe, faits à Amsterdam le 28 novembre 2016 (1). — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 29 janvier 2018, page 6693, il y a lieu de lire comme suit :

TRAITE ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET LE ROYAUME DES PAYS-BAS VISANT A ADAPTER LA FRONTIERE ENTRE LES COMMUNES NEERLANDAISES D’EIJSDEN-MARGRATEN ET DE MAASTRICHT ET LA VILLE BELGE DE VISE

Le Royaume de Belgique, d’une part,

et

le Royaume des Pays-Bas, d’autre part,

ci-après dénommés « les parties contractantes »,

Rappelant

- Le Traité entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas relatif à la séparation de leurs territoires respectifs, conclu à Londres le 19 avril 1839 (annexe au Traité entre l’Autriche, la France, la Grande-Bretagne, la Prusse et la Russie, d’une part, et le Royaume des Pays-Bas, d’autre part, relatif à la séparation de la Belgique, conclu à Londres le 19 avril 1839), connu sous le nom de « Traité des XXIV articles de Londres du 19 avril 1839 »;

- La Convention de limites entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas, y compris le Règlement pour l’abornement, conclue à Maastricht le 8 août 1843, dénommée ci-après « Traité frontalier de 1843 »;

- Le Traité entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas en vue de l’amélioration de la liaison entre le canal Juliana et le canal Albert, conclu à Bruxelles le 24 février 1961;

Constatant que la rectification et la normalisation du tracé de la Meuse et d’autres travaux réalisés dans les décennies 1960 à 1980 ont entraîné, au niveau des communes néerlandaises d’Eijsden-Margraten et de Maastricht et de la ville belge de Visé, le rattachement d’îles aux rives néerlandaise et belge de la Meuse par des alluvions;

Considérant qu’à la lumière du Traité frontalier de 1843, les conséquences pour la frontière au niveau d’Eijsden-Margraten, de Maastricht et de Visé sont incertaines;

Désireux d’adapter la frontière entre les deux parties contractantes à la nouvelle situation résultant des travaux de rectification et de normalisation de la Meuse susmentionnés et des autres travaux dans la Meuse;

Vu le procès-verbal du 30 août 2016 de la Commission frontalière belgo-néerlandaise chargée de formuler une proposition en vue de délimiter la frontière entre les communes néerlandaises d’Eijsden-Margraten et Maastricht et la ville belge de Visé;

Sont convenus ce qui suit :

Article 1^{er}. Dès l’entrée en vigueur du présent traité, la frontière entre les parties contractantes est modifiée à son point de rencontre avec la Meuse, conformément aux articles suivants.

Art. 2. 1. La frontière entre les bornes-frontières 45 et 49 suivra désormais le milieu du lit de la Meuse.

2. De grens verbindt meer bepaald, achtereenvolgens, en telkens over de kortste afstand, de volgende grenspunten : 45001 tot en met 45009, 46001 tot en met 46003, 47001 tot en met 47011, en 48001 tot en met 48006.

3. De Belgische territoriale gebieden die aan de Nederlandse zijde van de nieuwe grens komen te liggen, worden overgedragen aan Nederland. De Nederlandse territoriale gebieden die aan de Belgische zijde van de nieuwe grens komen te liggen, worden overgedragen aan België.

Art. 3. 1. De gewijzigde grenslijn en de onderscheiden overgedragen territoriale gebieden worden ter verduidelijking ingetekend op de als bijlage opgenomen kaart, die integrerend onderdeel uitmaakt van dit verdrag.

2. De coördinaten van de grenspunten vermeld onder artikel 2 staan eveneens weergegeven op de als bijlage opgenomen kaart.

3. De coördinaten van de grenspunten staan weergegeven onder de volgende drie geodetische coördinatensystemen : het Belgische Lambert systeem (LB 72), het Nederlandse systeem van driehoeksmeting (RD) en het Europees Terrestrisch Referentiesysteem (ETRS).

4. Indien de metingen verschillende resultaten opleveren tussen deze drie geodetische coördinatensystemen, is het Europees Terrestrisch Referentiesysteem (ETRS) doorslaggevend.

Art. 4. 1. De Commissaris van de Koning in de provincie Limburg en de Gouverneur van de provincie Luik geven aan de permanente commissie belast met het onderhoud en de instandhouding van de grenspalen gelegen langs de grens tussen de Belgische provincie Luik en de Nederlandse provincie Limburg de bijzondere opdracht om over te gaan tot de eventuele herplaatsing van de grenspalen en hulpgrenspalen als zij dit overeenkomstig de gewijzigde grens nodig acht.

2. Voor de uitvoering van deze opdracht wordt de permanente commissie uitgebreid met de burgemeesters van de betrokken steden of gemeenten of hun plaatsvervangers, en tijdelijk omgevormd tot een commissie ad hoc.

3. Van de door haar verrichte werkzaamheden maakt deze ad hoc commissie een proces-verbaal op in achtvoudig origineel. Deze zijn aan zowel Nederlandse als Belgische zijde bestemd voor de Minister van Buitenlandse Zaken, het bestuur dat bevoegd is voor het Kadaster, de in het eerste lid vermelde provincies en de in het tweede lid vermelde steden of gemeenten.

Art. 5. Het Koninkrijk der Nederlanden doet afstand van zijn rechten met betrekking tot het gebied dat tot Nederland behoorde en dat vanaf de inwerkingtreding van dit verdrag tot België behoort. Het Koninkrijk België doet afstand van zijn rechten met betrekking tot het gebied dat tot België behoorde en dat vanaf de inwerkingtreding van dit verdrag tot Nederland behoort.

Art. 6. Na de inwerkingtreding van dit verdrag dragen de verdragssluitende partijen elkaar de hypothecaire en kadastrale registers en bijbehorende akten, geschriften en kaarten, welke betrekking hebben op de over en weer afgestane gebieden, over. Indien het niet mogelijk is deze documenten in originele exemplaren over te dragen, gebeurt dit via gewaarmerkte afschriften of uittreksels uit deze registers. De verdragssluitende partijen letten erop dat de wederzijds bevoegde autoriteiten in onderling overleg de overdracht tot stand brengen.

Art. 7. 1. Het openbaar vermogen met alle rechten, lasten en verplichtingen in de overgedragen territoriale gebieden bedoeld in artikel 2 van dit verdrag behoort toe aan de verdragssluitende partij waaraan deze gebieden zijn afgestaan.

2. De in Nederland gelegen registergoederen en de in België gelegen onroerende goederen die deel uitmaken van de overgedragen gebieden bedoeld in artikel 2 van dit verdrag, gaan in eigendom over naar de verdragssluitende partij waaraan deze gebieden zijn overgedragen.

3. De op het tijdstip van de grenswijziging bestaande rechten van particulieren met betrekking tot de overgedragen gebieden bedoeld in artikel 2 van dit verdrag zullen door de verdragssluitende partij waaraan deze gebieden zijn afgestaan, worden geëerbiedigd.

4. Overschrijvingen in de hypothecaire en kadastrale registers welke in verband met de in artikel 2 van dit verdrag bedoelde gebiedsoverdracht verplichtend worden opgelegd binnen een maand na de datum van inwerkingtreding van dit verdrag, zullen ambtshalve vrij van kosten, rechten en belastingen geschieden.

2. La frontière relie notamment, et à chaque fois sur la distance la plus courte, les points-frontières successifs suivants : 45001 à 45009, 46001 à 46003, 47001 à 47011, et 48001 à 48006.

3. Les parties de territoire belge se trouvant du côté néerlandais de la nouvelle frontière sont transférées aux Pays-Bas. Les parties de territoire néerlandais se trouvant du côté belge de la nouvelle frontière sont transférées à la Belgique.

Art. 3. 1. La frontière modifiée et les parties de territoire respectivement transférées sont reportées pour toute clarté sur la carte figurant en annexe, qui fait partie intégrante du présent traité.

2. Les coordonnées des points-frontières mentionnés à l'article 2 sont également indiquées sur la carte en annexe.

3. Les coordonnées des points-frontières sont exprimées dans les trois systèmes de coordonnées géodésiques suivants : le système belge Lambert (LB 72), le système de triangulation néerlandais (RD) et le système européen de référence terrestre (ETRS).

4. Si les mesures de ces trois systèmes de coordonnées géodésiques fournissent des résultats différents, le résultat du système européen de référence terrestre (ETRS) prévaut.

Art. 4. 1. Le Commissaire du Roi de la Province du Limbourg et le Gouverneur de la Province de Liège donnent à la commission permanente, chargée de l'entretien et de la préservation des bornes-frontières sur la frontière entre la Province belge de Liège et la Province néerlandaise de Limbourg, la mission spécifique de procéder au remplacement éventuel des bornes-frontières et des bornes auxiliaires qu'elle juge nécessaire, conformément à la frontière modifiée.

2. Pour l'exécution de cette mission, la commission permanente est élargie aux bourgmestres des villes ou communes concernées ou à leurs suppléants, et temporairement transformée en commission ad hoc.

3. Cette commission ad hoc rédige un procès-verbal de ses travaux effectués en huit exemplaires. Ils sont destinés, tant du côté néerlandais que du côté belge, au Ministre des Affaires étrangères, à l'administration compétente pour le cadastre, aux provinces mentionnées au premier paragraphe et aux villes ou communes mentionnées au deuxième paragraphe.

Art. 5. Le Royaume des Pays-Bas renonce à ses droits sur les parties de territoire qui appartenaient aux Pays-Bas et qui appartiennent à la Belgique à partir de l'entrée en vigueur du présent traité. Le Royaume de Belgique renonce à ses droits sur les parties de territoire qui appartenaient à la Belgique et qui appartiennent aux Pays-Bas à partir de l'entrée en vigueur du présent traité.

Art. 6. Après l'entrée en vigueur du présent traité, les parties contractantes s'échangeront les registres hypothécaires et cadastraux ainsi que les actes, les écrits et les cartes y afférents et relatifs aux parties de territoire cédées réciproquement. S'il n'est pas possible d'en remettre les versions originales, il en sera délivré des copies ou des extraits certifiées conformes des registres. Les parties contractantes veillent à la concertation entre les autorités compétentes des deux pays pour la réalisation du transfert.

Art. 7. 1. Les biens publics avec tous les droits, charges et obligations qui s'y rattachent dans les parties de territoire transférées visées à l'article 2 du présent traité sont dévolus à la partie contractante à laquelle ces parties de territoire ont été cédées.

2. Les biens cadastrés néerlandais et les biens immobiliers belges situés sur les parties de territoire transférées visées à l'article 2 du présent traité sont transférés à la partie contractante à laquelle ces parties de territoire ont été cédées.

3. Les droits des particuliers existant au moment de la modification de la frontière et concernant les parties de territoire transférées visées à l'article 2 du présent traité seront respectés par la partie contractante à laquelle ces parties de territoire ont été cédées.

4. Les transcriptions dans les registres hypothécaires et cadastraux, requises dans le cadre du transfert de territoire visé à l'article 2 du présent traité et devant être obligatoirement effectuées dans le mois qui suit la date de l'entrée en vigueur du présent traité, seront d'office nettes de tous frais, droits et taxes.

Art. 8. Dit verdrag treedt in werking op 1 januari van het jaar volgend op de dag van uitwisseling van de laatste kennisgeving van de verdragsluitende partijen betreffende de voltooiing van hun respectieve nationaal vereiste grondwettelijke of wettelijke procedures.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit verdrag hebben ondertekend.

Gedaan in twee exemplaren te Amsterdam, op 28 november 2016, in de Franse en de Nederlandse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 29 januari 2018, (blz. 6692 - 6703)

Art. 8. Le présent traité entre en vigueur au 1^{er} janvier de l'année qui suit la date de l'échange de la dernière notification des parties contractantes relative à l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles ou légales respectives requises au niveau national.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés, ont signé le présent traité.

Fait en deux exemplaires à Amsterdam le 28 novembre 2016, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

(1) Voir *Moniteur belge* du 29 janvier 2018, (pages 6692 - 6703)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2018/30341]

18 JANUARI 2018. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 2008 betreffende de nadere bepalingen voor de samenstelling en de werking van het nationaal raadgevend comité van de zones en van de provinciale raadgevende comités van de zones

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, artikel 15, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 maart 2008 betreffende de nadere bepalingen voor de samenstelling en de werking van het nationaal raadgevend comité van de zones en van de provinciale raadgevende comités van de zones;

Gelet op advies 62.484/2 van de Raad van State, gegeven op 13 december 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het opschrift van het koninklijk besluit van 4 maart 2008 betreffende de nadere bepalingen voor de samenstelling en de werking van het nationaal raadgevend comité van de zones en van de provinciale raadgevende comités van de zones worden de woorden « voor de samenstelling en » en « van het nationaal raadgevend comité van de zones en » opgeheven.

Art. 2. In artikel 1 van hetzelfde besluit wordt punt 3° opgeheven.

Art. 3. Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt: « De voorzitter roept het provinciaal raadgevend comité bijeen in het kader van de artikelen 14, tweede lid, en 15, § 2/1 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid ».

Art. 4. In artikel 3 van hetzelfde besluit, wordt paragraaf 3 vervangen als volgt:

« § 3. Het provinciaal raadgevend comité geeft een advies goedgekeurd bij gewone meerderheid.

Indien geen meerderheid bereikt wordt, is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

Elk lid kan een minderheidsnota bij de voorzitter neerleggen. De minderheidsnota wordt bij het advies gevoegd. ».

Art. 5. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de woorden « het nationaal raadgevend comité » vervangen door de woorden « de Koning ».

Art. 6. Hoofdstuk 3, dat de artikelen 5 tot 8 omvat, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 7. De minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 januari 2018.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. JAMBON

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2018/30341]

18 JANVIER 2018. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 mars 2008 portant des dispositions complémentaires relatives à la composition et au fonctionnement du comité consultatif national des zones et des comités consultatifs provinciaux des zones

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, l'article 15, § 3;

Vu l'arrêté royal du 4 mars 2008 portant des dispositions complémentaires relatives à la composition et au fonctionnement du comité consultatif national des zones et des comités consultatifs provinciaux des zones;

Vu l'avis 62.484/2 du Conseil d'Etat, donné le 13 décembre 2017, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'intitulé de l'arrêté royal du 4 mars 2008 portant des dispositions complémentaires relatives à la composition et au fonctionnement du comité consultatif national des zones et des comités consultatifs provinciaux des zones, les mots « à la composition et » et « du comité consultatif national des zones et » sont abrogés.

Art. 2. Dans l'article 1^{er} du même arrêté, le point 3° est abrogé.

Art. 3. L'article 2 du même arrêté est remplacé comme suit : « Le président réunit le comité consultatif provincial dans le cadre des articles 14, alinéa 4 et 15, § 2/1 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile ».

Art. 4. A l'article 3 du même arrêté, le paragraphe 3 est remplacé comme suit :

« § 3. Le comité consultatif provincial rend un avis adopté à la majorité simple.

Si aucune majorité ne peut être dégagée, la voix du président est prépondérante.

Tout membre peut déposer une note de minorité auprès du président. La note de minorité est jointe à l'avis. ».

Art. 5. Dans l'article 4 du même arrêté, les mots « comité consultatif national » sont remplacés par le mot « Roi ».

Art. 6. Le chapitre 3 comportant les articles 5 à 8 du même arrêté est abrogé.

Art. 7. Le ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 janvier 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
J. JAMBON